

GRUNDIG

MP3 PLAYER

MPAXX

FRANÇAIS

72010-760.5700

SOMMAIRE

3 Lecteur-enregistreur MP3 MPAXX

Volume de la livraison
Accessoires de livraison

5 Indications

Lecteur-enregistreur MP3 MPAXX
Carte multimédia/Carte ROS

7 Préparation

Installation du logiciel
Éléments de commande
Mise en place des piles
Installation des Cartes multimédia/ROS

10 Lecture

Fonctions supplémentaires de la lecture
Mode-menu/affichage

15 Téléchargement

Raccordement du lecteur-enregistreur MP3 avec l'ordinateur

16 Supplément

Remarques sur les droits d'auteur
Remarques sur le logiciel
Glossaire

19 Caractéristiques techniques

LECTEUR-ENREGISTREUR MP3 MPAXX_____

Le lecteur-enregistreur MP3 MPAXX est un nouvel appareil de déchiffage portable pour musique digitale, comprimée d'après le standard MP3. Il est d'utilisation facile et parfaitement insensible aux chocs. La musique est reproduite par des cartes multimédia, cartes de mémorisation remplaçables sur lesquelles il est possible de réenregistrer. Ces cartes sont petites, légères et cependant très robustes.

Il existe aussi une variante de cette carte, préenregistrée et dont l'écriture est protégée, la carte ROS (**R**ecord **o**n **S**ilicon).

Le procédé consistant à mémoriser de la musique dans le format MP3, s'est établi de façon standard surtout sur Internet. De nombreux sites Web offrent des fichiers musicaux gratuitement ou moyennant paiement en format MP3 pour téléchargement. Les fichiers en format MP3 mémorisés sur le disque dur de votre ordinateur sont chargés sur la carte multimédia à l'aide des câbles ci-joints par l'intermédiaire d'interfaces sérieelles.

La carte station, à l'aide de laquelle il est possible d'enregistrer des cartes multimédia sans connecter le lecteur-enregistreur MP3 à l'ordinateur, est disponible en tant qu'accessoire. La carte station est reliée à l'interface parallèle, par l'intermédiaire de laquelle le transfert de données se déroule de façon sensiblement plus rapide.

Cette notice d'utilisation explique comment mettre en service le lecteur-enregistreur MP3.

LECTEUR-ENREGISTREUR MP3 MP_{AXX}_____

Volume de livraison

- 1 lecteur-enregistreur MP3 MP_{AXX}
 - Cartes multimédia
(Quantité et capacité cf. étiquette sur l'emballage du lecteur-enregistreur MP3)
- 1 casque
- 1 câble de raccordement pour PC/Mac
- 1 CD-ROM avec logiciel pour Windows 95/98/NT et Mac OS et extraits musicaux de démonstration en format MP3
- 1 mode d'emploi pour le lecteur-enregistreur MP3
- Porte-cartes

Accessoires de livraison

- Carte Station (pour la connexion à l'interface parallèle)
- Bloc d'alimentation 3 V
- Cartes multimédia supplémentaires

INDICATIONS

Afin que ce lecteur-enregistreur MP3 de haute qualité vous apporte satisfaction et divertissement pour une longue durée, veuillez respecter les consignes suivantes:

Lecteur-enregistreur MP3 MPAXX

Ce lecteur-enregistreur MP3 est destiné à l'enregistrement et à la lecture de sons d'après le standard MP3.

Toute autre utilisation est expressément exclue.

Cet ensemble lecteur MP3/écouteurs répond aux exigences de l'article LL44.5 et 6 du Code de la santé Publique. Les performances de ce produit garantissent une écoute optimale à volume intermédiaire. A pleine puissance, l'écoute prolongée peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Le lecteur-enregistreur MP3 MPaxx est un appareil électronique.

Il est destiné à fonctionner dans des espaces secs. Si vous deviez néanmoins l'utiliser à l'extérieur, prenez garde à ce qu'il soit protégé contre l'humidité (pluie, éclaboussures). N'exposez en aucun cas le lecteur-enregistreur MP3 à l'humidité.

Ne posez pas le lecteur-enregistreur MP3 à proximité directe d'un chauffage ou en plein soleil.

Vous ne devez en aucun cas ouvrir le lecteur-enregistreur MP3. Le fabricant ne se porte pas garant des dommages survenus à la suite d'une manipulation inadéquate.

Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage. N'utilisez aucun produit de nettoyage chimique.

Évitez toute décharge statique à proximité directe du lecteur-enregistreur MP3.

INDICATIONS

Carte multimédia/Carte ROS

Veillez à ce que les contacts électriques sur le revers de la carte multimédia ne soit pas exposés à une forte contrainte mécanique.

Les cartes sont insensibles aux salissures et à l'humidité, elles ne doivent cependant être introduites dans le lecteur-enregistreur MP3 que dans un état sec et propre.

Nous recommandons de conserver la carte multimédia dans le porte-carte.

Ne retirez jamais la carte multimédia pendant l'enregistrement, c'est à dire pendant le téléchargement des données de l'ordinateur sur la carte multimédia. Cela pourrait endommager la carte multimédia.

Aucune garantie ne sera prise en charge pour de tels endommagements.

PRÉPARATION

Installation du logiciel

Avec le logiciel ci-joint, vous pouvez aussi convertir la musique d'un CD-audio dans le format MP3 (version Windows).
Veuillez observer le chapitre «Remarques sur les droits d'auteur».

- 1 Installer le logiciel ci-joint sur votre ordinateur PC ou sur votre Macintosh.

Indications :

Il existe des informations sur le logiciel ci-joint dans le manuel du logiciel se trouvant sur le CD.

Le manuel est mémorisé sur le CD dans le format PDF.

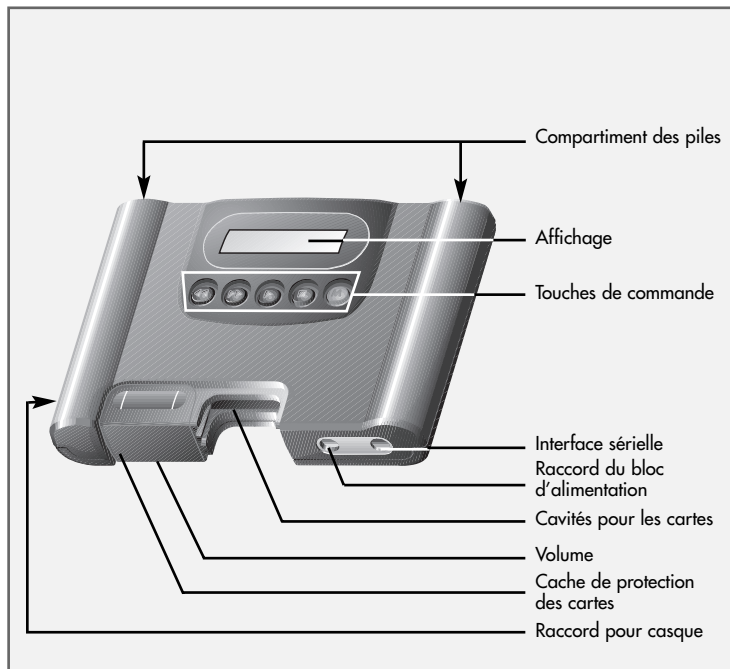
Pour lire le manuel, le programme Acrobat Reader est nécessaire.

Si Acrobat Reader n'est pas encore installé sur votre ordinateur, il est possible d'installer le programme du CD ci-joint.

Vous pouvez obtenir de plus amples informations (par exemple : mise à jour du logiciel) sur notre site Web <http://www.grundig.de>, respectivement : <http://www.grundig.com>.

PRÉPARATION

Éléments de commande



PRÉPARATION

Mise en place des piles

- 1 Ouvrir les deux compartiments pour piles sur la face arrière du lecteur-enregistreur.
- 2 Insérer les piles (type Mignon, par exemple UM-3 ou AA, 2 x 1,5 V). Veiller à la polarité.

Installation des cartes multimédia/ROS

- 1 Faire coulisser le cache de la cavité des cartes vers la gauche.
- 2 Introduire les cartes multimédia/ROS, face biseautée vers l'avant, dans l'une des deux cavités.
- 3 Refermer le cache de la cavité des cartes.

Indications :

Ne pas introduire les cartes brutalement. Une simple pression suffit.

Le lecteur-enregistreur MP3 reconnaît automatiquement si une ou deux cartes ont été introduites.

Le fonctionnement mixte d'une carte multimédia et d'une carte ROS est également possible. Le lecteur-enregistreur MP3 reconnaît le titre de la carte, lorsqu'il existe, et l'affiche sur l'écran.

LECTURE



Mise en marche

- 1 Appuyer sur la touche »M«. La position du logiciel est affichée à l'écran, et ensuite le nombre ainsi que la durée des titres, par ex. »T04 07:53«.



Lecture/Pause

- 1 Appuyer sur la touche »▶«. La lecture commence. Le nom, le numéro (par ex. T01) et la durée écoulée du titre apparaissent à l'écran.
- 2 Appuyer à nouveau sur la touche »▶«. La lecture est interrompue. L'indication »PAUSE« s'affiche à l'écran.
- 3 Appuyer à nouveau sur la touche »▶«. La lecture se poursuit.



Index en avant/avance rapide

- 1 Pendant la lecture, appuyer rapidement sur la touche »▶▶«. Le morceau suivant est sélectionné. En appuyant plusieurs fois brièvement sur la touche »▶▶«, il est possible de sélectionner le titre souhaité (ce également par l'intermédiaire de deux cartes multimédia/ROS) (feuilletter en avant).
- 2 Pendant la lecture, placer en position de recherche en appuyant plus longuement sur la touche »▶▶«. L'indication »Seek« apparaît à l'écran, ainsi que la durée écoulée exacte du titre. Le casque est placé en position silencieuse.



Index en arrière/retour rapide

- 1** Pendant la lecture, appuyer rapidement sur la touche »⏮«. Le morceau actuel commence au début.
En appuyant plusieurs fois brièvement sur la touche »⏮«, on peut sélectionner le titre désiré (ce également par l'intermédiaire de deux cartes multimédia/ROS) (feuilleter en arrière).
- 2** Pendant la lecture, placer en position de recherche en appuyant plus longtemps sur la touche »⏮«. L'indication »Seek« apparaît à l'écran, ainsi que la durée écoulée exacte du titre. Le casque est placé en position silencieuse.



Arrêt


- 1 Pendant la lecture, appuyer sur la touche »■«.



Sélection des cartes multimédia/ROS

- 1 Pendant la lecture, appuyer sur la touche »■«.
- 2 En appuyant de façon répétée sur la touche »■«, il est possible de passer de la lecture d'une carte multimédia à une carte ROS.

Mise à l'arrêt

- 1 Appuyer plus longtemps sur la touche »  «.

Remarque :

Le lecteur-enregistreur MP3 s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant plus de 30 secondes.

LECTURE

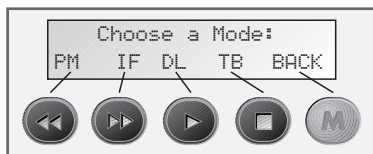
Fonctions supplémentaires de la lecture



1 Pendant la lecture, appuyer sur la touche »M«.

Le menu »Choose a Mode« apparaît à l'écran.

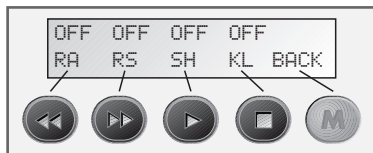
La fonction souhaitée est sélectionnée par une pression sur la touche se trouvant sous l'abréviation.



PM (Play-Mode)

Dans le menu »Play-Mode«, il est possible de sélectionner différentes fonctions pour la lecture :

1 Appuyer sur la touche »◀◀«. Le menu »Play Mode« apparaît.



2 Sélectionner la fonction désirée (voir page suivante).

LECTURE



RA (Repeat All)

La lecture recommence aussitôt après le déchiffrement des cartes multimédia/ROS introduites.

Enclencher (ON), respectivement éteindre (OFF) la fonction avec la touche »⏮«.



RS (Repeat Single)


Le morceau actuel est répété en permanence.

Enclencher (ON)/éteindre (OFF) la fonction avec la touche »▶▶«.



SH (Shuffle)

Les titres sont lus au hasard.

Enclencher (ON)/éteindre (OFF) la fonction avec la touche »  «.



KL (Key Lock)

Les touches sont bloquées pour éviter toute manipulation involontaire.

Enclencher (ON)/éteindre (OFF) la fonction avec la touche »■«.

1 Quitter le menu »Play Mode« à l'aide de la touche »(M)«.

Le menu »Choose a Mode« est affiché. Quitter le menu à l'aide de la touche »M« ou bien sélectionner d'autres fonctions du menu »Choose a Mode«. (Voir page suivante).

LECTURE

IF (information)

Le débit binaire du titre en cours apparaît à l'écran.



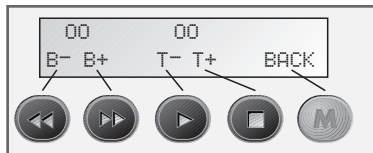
- 1 Appuyer sur la touche »«. Le débit binaire s'affiche, par exemple »BR: 128000 Bit/s«.
- 2 Quitter le menu à l'aide de la touche »« ou bien sélectionner d'autres fonctions du menu »Choose a Mode«.

TB (Treble/Bass)

Il est possible de modifier les aigus (Treble) et les graves (Bass).



- 1 Sélectionner la touche »«. Les fonctions de réglage du son s'affichent.



- 2 Régler les graves avec les touches »« ou »«. Le domaine de réglage s'étend de »-9« à »09«.
- 3 Régler les aigus avec les touches »« ou »«. Le domaine de réglage s'étend de »-9« à »09«.
- 4 Quitter le menu à l'aide de la touche »« ou bien sélectionner d'autres fonctions du menu »Choose a Mode«.

TÉLÉCHARGEMENT

Raccordement du lecteur-enregistreur MP3 avec l'ordinateur

- 1 Raccorder la prise »Data« du lecteur-enregistreur MP3 et l'interface série de l'ordinateur avec le câble en série ci-joint.

Remarque :

Ne retirez jamais la carte multimédia pendant l'enregistrement.
Dans le pire des cas, la carte multimédia serait alors inutilisable !

Mise en marche



- 1 Appuyer sur la touche »M« .
La position du logiciel apparaît à l'écran, ensuite le nombre ainsi que la durée des titres, par ex. »T04 07:53« .



- 2 Appuyer à nouveau sur la touche »M« .
Le menu »Choose a Mode« apparaît à l'écran.
- 3 Sélectionner le menu »DL« à l'aide de la touche »►« .
Le menu »DOWNLOAD« apparaît à l'écran.
- 4 Sélectionner avec »►« »PC« ou bien avec »■« »MAC« .
Le menu »DOWNLOAD : WAIT« s'affiche.
- 5 Commencer la transmission des données.

Remarque :

Ce faisant, respecter l'enregistrement du logiciel.

SUPPLÉMENT

Remarques sur les droits d'auteur

La propriété intellectuelle et la musique en général sont sous la protection universelle des droits d'auteur.

Dans la plupart des états, il est autorisé de faire une copie des supports de son pour l'usage privé, acquis légalement (par exemple : CD, cassettes préenregistrées) ou des données musicales (par exemple provenant d'internet).

Dans tous les cas :

Il est interdit d'offrir ces copies pour un usage professionnel ou de les transmettre à un tiers.

Attention lors du téléchargement de fichiers MP3 de l'Internet :

Prière de veiller à ce que la licence des fichiers soit conforme aux règles. En d'autres termes, l'offreur est tenu de respecter également les droits des titres proposés.

Remarques sur le logiciel

Il est interdit de diffuser, de modifier ou de reproduire par un quelconque moyen et sous quelle forme que ce soit les programmes de logiciels ainsi que les modes d'emploi, que ce soit en partie ou dans leur totalité, de même qu'il est interdit de les traduire dans toute langue naturelle ou dans tout langage machine.

Seul le licencié peut établir une copie de sauvegarde.

SUPPLÉMENT

La transmission d'informations contenues dans le mode d'emploi ou dans les programmes de logiciels à un tiers n'est autorisée qu'avec l'accord écrit de la société GRUNDIG AG (lecteur-enregistreur MP3) respectivement de la société Pontis Electronic GmbH (logiciel).

Tous les programmes de logiciels ainsi que les modes d'emploi ont été établis avec le plus grand soin et révisés d'après l'état actuel des moyens techniques.

La société GRUNDIG AG n'assume aucune responsabilité et n'offre aucune garantie de façon explicite ou implicite pour toute utilisation des programmes ou du lecteur-enregistreur MP3 à des fins non conformes à l'ensemble des capacités décrites dans le mode d'emploi.

Pour des dommages résultant directement ou indirectement de l'utilisation du lecteur-enregistreur MP3, du logiciel inclus dans le volume de livraison ou du mode d'emploi, de même que pour des dommages indirects éventuels ou pour des dommages accessoires, la société GRUNDIG AG ne pourra être rendue responsable que s'il y a présence d'une négligence grave ou d'une intention délictueuse.

Toute revendication de responsabilité est exclue pour la perte ou l'endommagement du matériel et/ou du logiciel ou de données, suite à une faute directe ou indirecte. Il en va de même pour des coûts occasionnés qui seraient en rapport avec les logiciels livrés, la documentation ou le lecteur-enregistreur MP3.

Les informations contenues dans cette documentation et les programmes de logiciels livrés peuvent être modifiés au profit du progrès technique sans notification particulière.

SUPPLÉMENT

Glossaire

Carte multimédia	Carte de mémorisation avec mémoire flash, sur laquelle il est possible de réenregistrer plus de 100 000 fois. Vous trouverez de plus amples informations sur Internet, sur le site web http://www.mmca.org de la MultimediaCard Association.
Carte ROS	(Record on Silicon, c'est à dire enregistrement sur silicone/semi-conducteur) carte ROM (= Read Only Memory). Elle est fournie enregistrée et protégée contre toute tentative d'écriture.
Débit binaire	Taux de transfert de données, nécessaire à une transmission musicale constante. Celle-ci est fixée lors de la transformation de fichiers musicaux dans le format MP3. Plus le débit binaire est élevé, plus la qualité est grande – mais plus le fichier est grand également.
Interface parallèle	Raccord standard pour ordinateurs personnels. Il est souvent utilisé pour connecter des imprimantes.
Interface sériele (RS 232)	Raccord standard pour ordinateurs personnels
MP3	Format de fichier pour musique, comprimé selon le standard MPEG2 couche 3 (ou selon des versions plus anciennes du standard MPEG). Vous trouverez de plus amples informations sur le format MP3 sur internet sur le site http://www.Grundig.de .
MPEG	Motion Picture Experts Group (Groupe d'experts pour le films d'animation)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Lecteur-enregistreur MP3

Appareil servant à transmettre des données encodées de MPEG2 couche 3

Cavités pour les cartes :	2 x cartes multimédia/cartes ROS
Raccords :	jack de 3,5 mm pour le casque Interface série pour connexion avec l'ordinateur personnel Bloc d'alimentation externe
Alimentation électrique :	2 x 1,5 V Mignon LR6 AA (durée : jusqu'à 14 heures)
Taille (E x L x l) :	20 x 110 x 70 mm
Poids :	environ 90 g (sans les piles)

Carte multimédia

Carte avec mémoire flash

Taille (E x L x l) :	1,4 x 32 x 24 mm
Poids :	1,5 g
Résistance aux chocs :	1000 g
Nombre de réenregistrements possibles :	Il est possible d'enregistrer plus de 100 000 fois sur la carte

Carte ROS (Record on Silicon)

Carte ROM

Même caractéristiques physiques que la carte multimédia

